Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
24. JUIL. 1963
Transmis à M. Coördinatie
Overgemaakt aan de H.

C

ML. — 1 — L. 8442/2.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 4e juli 1963 door de Minister van Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 december 1931, houdende samenordening der koninklijke besluiten dd. 29 augustus 1904, 20 december 1911, 5 januari 1914, 20 januari 1920, 7 december 1920, 12 december 1921, 10 september 1929, 4 februari 1930, 18 mei 1931 en 7 augustus 1931, houdende algemene verordening van de verzekering tegen de arbeidsongevallen", heeft de 12e juli 1963 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Prévoyance sociale, le 4 juillet 1963, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 7 décembre 1931, portant coordination des arrêtés royaux des 29 août 1904, 20 décembre 1911, 5 janvier 1914, 20 janvier 1920, 7 décembre 1920, 12 décembre 1921, 10 septembre 1929, 4 février 1930, 18 mai 1931 et 7 août 1931, portant règlement général de l'assurance contre les accidents du travail", a donné le 12 juillet 1963 l'avis suivant :

C.E. 25.7.63

Artikel 1 van het ontwerp is in de voorgestelde redactie overbodig, aangezien het daarin vermelde opschrift reeds thans mag worden gebruikt (zie advies L.8125/2 van 5 oktober 1962).

Mocht de Regering niettemin een vereenvoudigd opschrift bij verordening willen invoeren, dan wordt de volgende tekst aanbevolen :

"Koninklijk besluit van 7 december 1931 houdende algemene regeling van de arbeidsongevallenverzekering".

Deze tekst komt dan in de plaats van het opschrift voorgesteld in artikel 1, terwijl dit laatste kan gebruikt worden in het opschrift, in het tweede lid van de aanhef en in de inleidende zin van artikel 1 van onderhavig ontwerp.

\+

\+ \+

Daar de wet van 2 april 1962 geen rechtsgrond van het ontwerp is, dient het derde lid van de aanhef te worden geschrapt.

De verwijzing naar het advies van de commissie voor arbeidsongevallen in het vierde lid van de aanhef is niet vereist, daar dit advies niet verplichtend is.

.../...

De voor artikel 2 voorgestelde tekst is bestemd om te worden ingeschakeld in artikel 14 van het besluit van 7 december 1931. Om volledig conform te zijn met de aldaar gebruikte nummering en afkortingen, zou men moeten lezen :

"5° tot ten hoogste 5 pct van het totaal in aandelen van de Nationale Investeringsmaatschappij".

Dans la rédaction proposée, l'article 1er du projet est superflu, usage pouvant déjà être fait de l'intitulé qui y est reproduit (voyez avis L. 8125/2 du 5 octobre 1962).

Néanmoins, si le Gouvernement jugeait préférable d'adopter par voie réglementaire un intitulé simplifié, celui-ci pourrait être ainsi conçu :

"Arrêté royal du 7 décembre 1931 portant règlement général de l'assurance contre les accidents du travail".

Ce texte devrait alors se substituer à l'intitulé proposé par l'article 1er, tandis que ce dernier serait reproduit dans l'intitulé, à l'alinéa 2 du préambule et dans la phrase liminaire de l'article 1er du présent projet.

\+

\+ \+

Le projet ne trouvant pas de fondement légal dans la loi du 2 avril 1962, l'alinéa 3 du préambule peut être supprimé.

La référence à l'avis de la commission des accidents du travail qui figure à l'alinéa 4 du préambule, n'est pas nécessaire, cet avis n'étant pas obligatoire.

.../...

Le texte que propose l'article 2 est appelé à être inséré dans l'article 14 de l'arrêté du 7 décembre 1931.

Par souci de conformité avec le numérotage et les abréviations qui sont utilisées dans cet arrêté, il conviendrait de lire :

"5° jusqu'à concurrence de 5 p.c. au plus du total, en actions de la Société nationale d'investissement".

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de	
de Heren : Messieurs :	F. LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter, président,
	H. BUCH, G. VAN BUNNEN,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
	F. DUCHENE, G. VAN HECKE,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
Mevrouw : Madame :	J. DE KOSTER,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier. greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F. LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. H. LENAERTS, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M. H. LENAERTS, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J. DE KOSTER.

(get.) F. LEPAGE.